

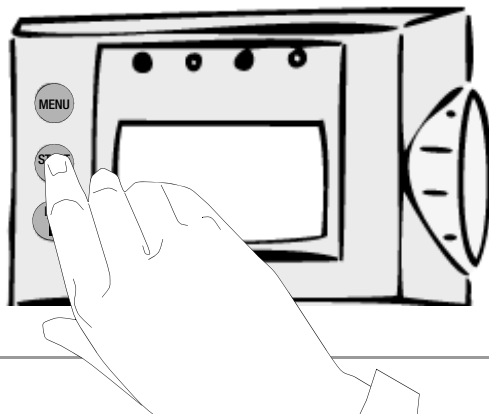
Kurzbedienungsanleitung
Short-form Operating Instructions
Mode d'emploi en bref
Breves instrucciones de servicio

Brevi istruzioni d'uso
Verkorte gebruiksaanwijzing
Stručný návod



PROFITEST | 2

3-349-492-27
3/9.11



D

FI

GB

RCD

F

Disjoncteur
différentiel

E

Diferencial

I

FI

NL

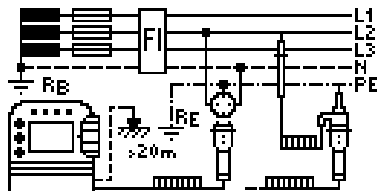
aardl. schak. PCH

CZ

10 mA, 30 mA

$$\begin{array}{l}
 I_{\Delta N} \\
 \Rightarrow I_{F_{\Delta}} \\
 I_{\Delta N} \\
 I_{F_{\Delta}} \\
 I_{\Delta} \text{ var } / R_E
 \end{array}
 \left. \begin{array}{l} \\ \\ \\ \\ \end{array} \right\}
 \begin{array}{l}
 U_L = 50V \\
 \\ \\
 U_L = 25V \\
 U_L = 25V
 \end{array}$$

1.



2.

$$\begin{array}{l}
 I_{\Delta N} \quad 10 \text{ mA} \\
 I_{\Delta N} \quad 30 \text{ mA} \\
 I_{\Delta N} \quad 100 \text{ mA} \\
 I_{\Delta N} \quad 300 \text{ mA} \\
 I_{\Delta N} \quad 500 \text{ mA}
 \end{array}$$


100 mA, 300 mA, 500 mA

$$\begin{array}{l}
 I_{\Delta N} \\
 \Rightarrow I_{F_{\Delta}} \\
 I_{\Delta N} \\
 I_{F_{\Delta}} \\
 I_{\Delta N} \\
 I_{F_{\Delta}}
 \end{array}
 \left. \begin{array}{l} \\ \\ \\ \\ \\ \end{array} \right\}
 \begin{array}{l}
 U_L = 50V \\
 \\ \\
 \text{[S]} \\
 \text{[S]} \\
 U_L = 25V
 \end{array}$$

$I_{\Delta N}$

3.a

MENU

$I_{\Delta N}$ } $U_L=50V$
→ $I_{F\Delta}$ }
 $I_{\Delta N}$ } $U_L=25V$
 $I_{F\Delta}$ }
 I_{Δ} Var / R_E $U_L=25V$

4.a

START

$U_{I_{\Delta N}}$ 5.8 V
 $I_{\Delta N}$ 19.3 Ω
 R_E
 $U_N 230V$ $f_N 50Hz$ $U_L 50V$

5.a

$I_{\Delta N}$

t_A 38ms
 $I_{\Delta N}$ 19.3 Ω
 R_E
 $U=$ 0V $f=$ --- Hz $U_L 50V$

$I_{F\Delta}$

3.b

MENU

$I_{\Delta N}$ } $U_L=50V$
→ $I_{F\Delta}$ }
 $I_{\Delta N}$ } [S]
 $I_{F\Delta}$ }
 $I_{F\Delta}$ } $U_L=25V$
 $I_{\Delta N}$ } [S]
 $I_{F\Delta}$ }

4.b

START

$U_{I_{\Delta}}$ 3.2 V
 $I_{F\Delta}$ 181mA
 I_{Δ}
 $U=$ --- V $f=$ --- Hz $U_L 50V$

D

 Z_{SCHL}/Z_I

GB

LOOP/ Z_I

F

 Z_{boucle}/Z_I

E

 Z_{SCHL}/Z_I

I

 Z_{SCHL}/Z_I

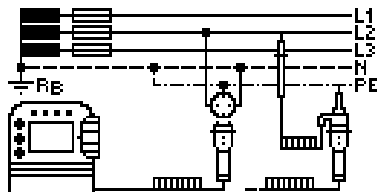
NL

 Z_{schl}/Z_I

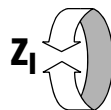
CZ

 Z_{L-PE}/Z_{L-N}

1.



2.



3.



$Z_{Schl.}$
pos. Halbwellen gg. PE
neg. Halbwellen gg. PE
 I_p 15mA
Test Zähleranlauf

4.



$Z_{Schl.}$ 2.46 Ω

 I_K 93 A
UN 230V f_N 50Hz

5.



Char.	I _A	t _θ [s]	I _N [A]
gG(gL)	I _K	<5.0	20
gG(gL)	I _K	<0.4	10
B/E(L)	5·I _N	<0.4 0.5	16
C(G/U)	10·I _N	<0.4 0.5	8
D	20·I _N	<0.4 0.5	4
K	12·I _N	<0.4 0.5	6

1.



Z_{Schl.}
 pos. Halbwellen gg. PE
 neg. Halbwellen gg. PE
 I_P 15mA
 ➔ Test Zähleranlauf

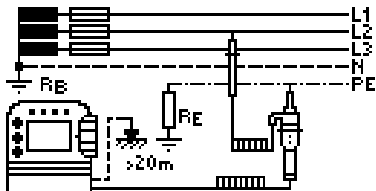
2.



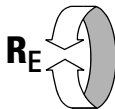
P_{TEST} 56.8 W
 READY
 U_N 230V f_N 50Hz

R_E

1.



2.



3.

 $\Rightarrow R_E$ (Autorange)

4.

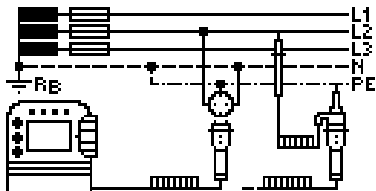
 R_E 1.23 Ω

SONDE

U_N 230V f_N 16 2/3 Hz (Auto)

U_{L-N} / U_{L-PE}
 f

1.



2.

U_{L-N}

U_{L-PE}

3.



➔ U_{L-N}
Batterietest / Laden
Selbsttest
Setup

4.



U_{L-N} 231 V
 f 50.0Hz

D

U3~
Drehfeld

GB

U3~
Phase sequence

F

U3~
Champs tournant

E

U3~
Trifásico

I

U3~
Senso ciclico

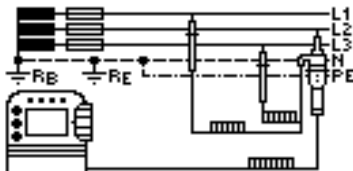
NL

U3~
Draaiveld

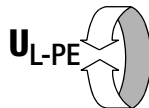
CZ

U3~
Sied fázi

1.



2.

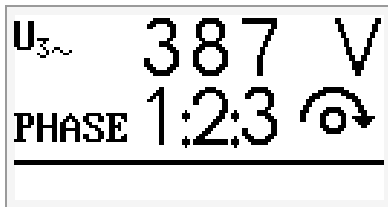


3.

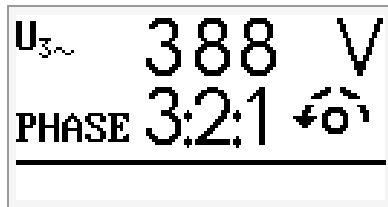


U_{L-PE}
 ➔ U3~ (Drehfeld)
 U_{SONDE}
 I_L (Stromzange)
 I_{AMP} (Stromzange)
 Temp. / F_{REL} (Z541A)

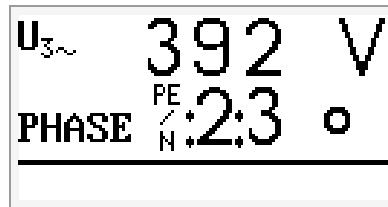
4.



Rechtsdrehfeld
Right rotation
Rotation à droite
Sentido de giro normal
Senso ciclico DX
Rechts draaiveld
Pravotočivé pole



Linkssdrehfeld
Left rotation
Rotation à gauche
Sentido de giro inverso
Senso ciclico SX
Links draaiveld
Levotočivé pole



PE oder N an Phase
PE or N on phase
PE on N en phase
PE o N en fase
PE o N a fase
PE of N aan de fase
PE nebo N pod napětím



(D)

R_{LO}/R_{ISO}

Folgende Messungen sind nur an spannungsfreien Messobjekten möglich.
Fremdspannung sperrt die Messung!

(GB)

R_{LO}/R_{ISO}

The following measurements are possible on electrically dead devices.
External voltage disables the measurement!

(F)

R_{LO}/R_{ISO}

Les mesures suivantes ne sont possibles qu'avec des appareils sans tension.
La tension indépendante arrête la mesure!

(E)

R_{LO}/R_{ISO}

Las siguientes mediciones son factibles sólo sobre objetos exentos de tensión.
La tensión ajena bloquea la medición!

(I)

R_{LO}/R_{ISO}

Le seguenti misure sono possibili soltanto se l'oggetto da misura è privo di tensione.
Le tensioni esterne impediscono la misura!

(NL)

R_{LO}/R_{ISO}

De volgende metingen zijn alleen aan spanningsloze meetobjecten mogelijk.
Stoorspanning blokkeert de meting!

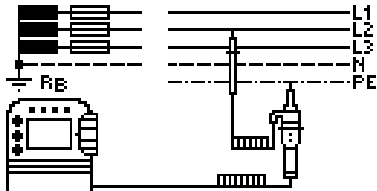
(CZ)

R_{LO}/R_{ISO}

Následující měření se provádějí v zařízeních bez napětí.
Cizí napětí blokuje měření!

R_{ISO}

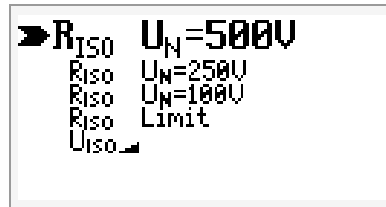
1.



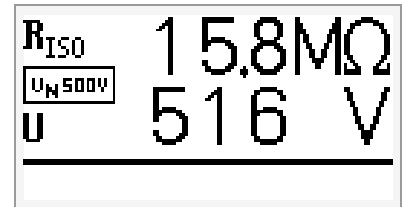
2.



3.

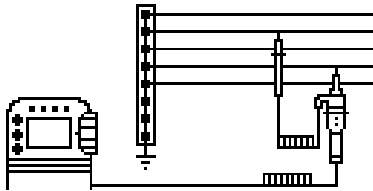


4.



R_{LO}

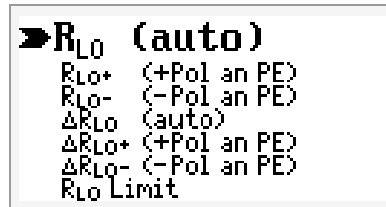
1.



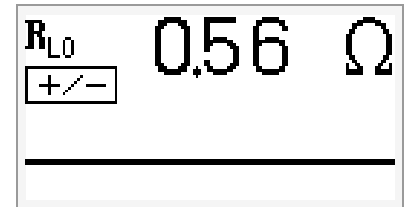
2.



3.



4.



D

Batterietest

GB

Battery test

F

**Test de
la pile**

E

**Prueba de
baterias**

I

**Test
batterie**

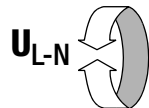
NL

Batterijtest

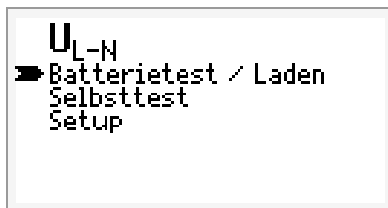
CZ

Test baterií

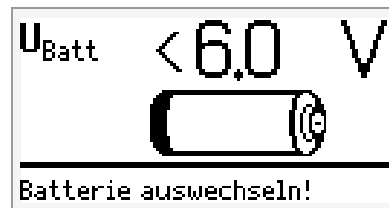
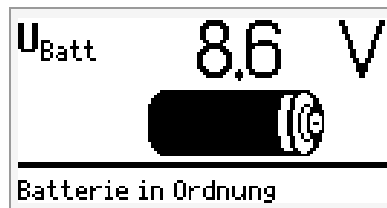
1.



2.



3.



(D)

**Hilfe
anfordern**

(GB)

**Request
help**

(F)

**Demander
help**

(E)

**Solicitar
help**

(I)

**Chiedere
help**

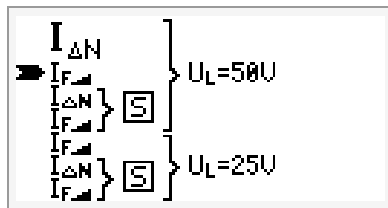
(NL)

**Hulp
inroepen**

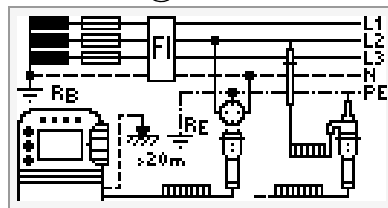
(CZ)

Nápověda

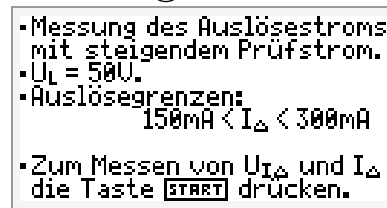
1.



2.



3.



4.



D

**Erklärung
der
Symbole**

GB

**Meaning
of the
symbols**

F

**Explication
des
symboles**

E

**Explicación
de los
símbolos**

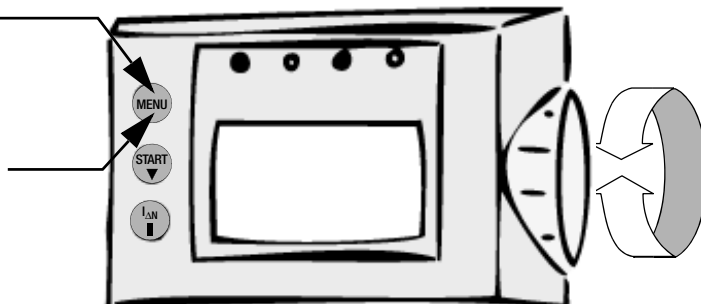
I

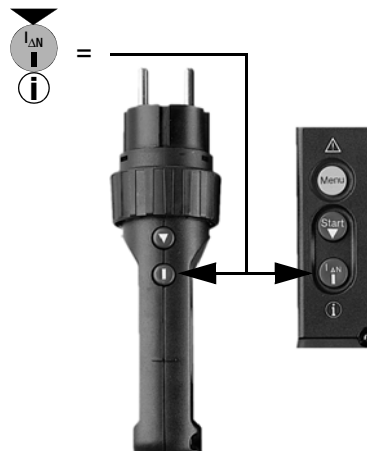
**Spiegazione
dei simboli**

NL

**Verklaring
van de
symbolen**

CZ

**Vysvětlení
symbolů****= 1x****= mehrfach**
several times
plusieurs fois
repetidas veces
più volte
meerdere malen
opakovaně





Gedruckt in Deutschland
Änderungen vorbehalten



Printed in Germany
Subject to change
without notice



Imprimé en Allemagne
Sous réserve de
modifications



Impreso en Alemania
Reservados todos los
derechos



Stampato in Germania
Con riserva di modifiche



Gedruckt in Duitsland
Wijzigingen voorbehouden



Tištěno v
Německu



GOSSEN METRAWATT

GMC-I Messtechnik GmbH
Südwestpark 15
90449 Nürnberg • Germany

Telefon +49 911 8602-111
Telefax +49 911 8602-777
E-Mail info@gossenmetrawatt.com
www.gossenmetrawatt.com